



Pablo Picasso, *Guernica*, 1937

پابلو پیکاسو، گرنیکا، 1937

When this painting was made, most people would have been aware that the small Spanish village of Guernica was bombed by Italian and German warplanes. The Pro-Fascist Spanish government believed the village contained anti-Fascist rebels, and asked Italy and Germany to help fight.

هنگامی که این نقاشی ساخته شد، اکثر مردم می دانستند که روستای کوچک اسپانیایی گورنیکا توسط هواپیماهای جنگی ایتالیایی و آلمانی بمباران شده است. دولت طرفدار فاشیست اسپانیا بر این باور بود که این روستا حاوی شورشیان ضد فاشیست است و از ایتالیا و آلمان خواست تا در جنگ کمک کنند.

You are allowed to use phone or computer-based translation for this assignment. If you do, please send the results to: [ddrapak@gnspes.ca](mailto:ddrapak@gnspes.ca).

شما مجاز به استفاده از ترجمه تلفنی یا رایانه ای برای این کار هستید. لطفاً نتایج را به آدرس زیر ارسال کنید: [ddrapak@gnspes.ca](mailto:ddrapak@gnspes.ca).

**Observe:** Please list six things that you see:

**توجه کنید:** لطفاً شش چیز را که می بینید فهرست کنید:

\_\_\_/3 ½ pt for each thing observed.

\_\_\_ / 3 ½ امتیاز برای هر چیز مشاهده شده

- 
- 
- 
- 
- 
-

**Analyse:** What clues and hints about the meaning has the artist included in this artwork? What idea or feeling does the colour, style, or technique communicate?

**تحلیل:** هنرمند در این اثر هنری چه سرنخ‌ها و نکاتی را در مورد مفهوم گنجانده است؟ رنگ، سبک یا تکنیک چه ایده یا احساسی را منتقل می‌کند؟

**For example:** "The \_\_\_\_\_ means \_\_\_\_\_." "به عنوان مثال: " \_\_\_\_\_ به معنای \_\_\_\_\_ است."

\_\_\_/2 1 pt per visual characteristic or clue

یک امتیاز برای هر مشخصه یا سرنخ بصری 2 / \_\_\_

- 
- 

**Interpret:** In full, what do you think the artist is trying to communicate? Please give a specific reason why you think this is so.

**تفسیر:** به طور کامل، فکر می‌کنید هنرمند در تلاش است تا با چه چیزی ارتباط برقرار کند؟ لطفاً دلیل مشخصی برای اینکه چرا اینطور فکر می‌کنید بیاورید.

\_\_\_/3 Full meaning + 1 reason

معنی کامل + یک دلیل 3 / \_\_\_

**Evaluate:** Did this artist do a good job of communicating it? Yes or no? (*In other words, Is this a good artwork?*) Please give a solid and thoughtful reason why this is so.

**ارزیابی:** آیا این هنرمند در ارتباط با آن به خوبی عمل کرده است؟ آره یا نه؟ (به عبارت دیگر، آیا این یک اثر هنری خوب است؟) لطفاً دلیل محکم و متفکرانه ای برای این موضوع ارائه دهید.

\_\_\_/2 one point for your opinion + one point for your reason

یک امتیاز برای نظر شما + یک امتیاز برای دلیل شما 2 / \_\_\_